

Hiver 2025
Travaux pratiques en français oral
FREN 2701A



Département de français

>>>> Ce cours n'est pas destiné aux étudiant.e.s francophones. <<<<

Professeur : Randall Gess
Heures de classe :
mardi et jeudi 10h05-11h25

Courriel : randall.gess@carleton.ca*
Heures de consultation :
lundi et mardi 11h45-13h15 et sur rendez-vous

Les séances de mardi auront lieu dans la salle : **RB 3112**

Les séances de jeudi auront lieu en ligne : <https://carleton-ca.zoom.us/j/95177094522>

* Les communications par courriel reçoivent généralement une réponse dans les 24 à 48h (du lundi au vendredi entre 8h30 et 17h). L'étudiant.e peut aussi participer aux heures de bureau ou prendre rendez-vous pour une rencontre en ligne avec le professeur. Toute communication électronique devra être faite par l'intermédiaire de l'adresse @carleton.ca de l'étudiant.e ou via Brightspace.

Matériel du cours : Tout le matériel du cours est accessible sur la page Brightspace.

Dans ce cours il faut se servir du logiciel *Praat* (disponible gratuitement). Ce logiciel n'est pas compatible avec les tablettes et les téléphones (il faut avoir un ordinateur, de bureau ou portable). Il faut pouvoir écouter des fichiers sonores et vous enregistrer.

Objectifs :

- le développement de l'aisance dans la compréhension de l'oral
- le développement de la précision, de l'aisance et de la fluidité dans la production de l'oral
- une réflexion approfondie sur votre propre prononciation
- le développement d'une sensibilisation/une prise en conscience de la nature de la langue parlée
 - la phonétique articulatoire
 - les sons du français et leur paramètres de variation
 - l'accentuation, l'intonation
 - les assimilations, réductions, enchaînements, liaisons
 - les hésitations, répétitions, marqueurs de discours
 - la variation inhérente et omniprésente
 - les différences par rapport à la langue écrite
 - une familiarisation avec les variétés parlées du français

Évaluation :		Date d'échéance :
• projet enregistrement initial*	5%	13 janvier
• projet liste de mots	10%	24 janvier
• projet texte	10%	14 février
• projet reflet sonore 1	20%	7 mars
• monologue ou conversation	10%	21 mars
• projet reflet sonore 2	25%	1 avril
• projet final	10%	8 avril
• participation**	10%	

* sans ce projet, le projet final ne sera pas possible

**participation = présences; participation en classe; réponses aux communications, le cas échéant

L'échelle de notation de Carleton se trouve à

<https://calendar.carleton.ca/undergrad/regulations/academicregulationsoftheuniversity/grading/#grading-system>.

Règlement départemental sur la qualité de la langue (s'applique aux devoirs faits à la maison) : La qualité et la rigueur de l'expression écrite (orthographe, grammaire, ponctuation, etc.) font l'objet d'une évaluation (25% de la note) pour les travaux écrits. Vous pouvez obtenir de l'aide auprès du service soutien écrit du département de français :

<https://carleton.ca/french/services-ressources/writtensupport/>.

Rappel des politiques universitaires sur l'évaluation :

Standing in a course is determined by the course instructor subject to the approval of the Faculty Dean. This means that grades submitted by the instructor may be subject to revision. No grades are final until they have been approved by the Dean.

Students are expected to be available for the duration of a course including the examination period. Dates and deadlines are made available to students in the Carleton University Undergraduate Calendar well in advance of registration. **No formal examinations will be informally accommodated.**

Gestion des absences:

- Si vous êtes incapable de passer l'examen final pendant la période officielle, vous devez demander un *deferral* en remplissant le formulaire sur le site du registraire, <https://carleton.ca/registrar/deferral/>

- Si vous devez manquer une composante de l'évaluation autre que l'examen final, vous devez contacter l'instructeur du cours dans les 24 heures de la remise du travail.

1. Si l'absence durera cinq jours ou moins, faites une demande d'accommodement *short term*. <https://carleton.ca/registrar/academic-consideration-coursework-form/>

2. Si l'absence durera plus de cinq jours, vous devez faire une demande d'accommodement *long term*. <https://carleton.ca/registrar/wp-content/uploads/Academic-Consideration-Policy-Long-Term-Request.pdf> et vous devrez alors soumettre la documentation qui confirme votre incapacité et l'envoyer avec le formulaire à l'adresse academicconsideration@carleton.ca

NB Pour toute information concernant les absences, se référer au site du registraire : <https://carleton.ca/registrar/>

Résultats d'apprentissage attendus :

1. L'apprenant.e peut comprendre une langue orale standard en direct ou à la radio sur des sujets familiers et non familiers se rencontrant normalement dans la vie personnelle, sociale, universitaire ou professionnelle. Seul un très fort bruit de fond, une structure inadaptée du discours ou l'utilisation d'expressions idiomatiques peuvent influencer la capacité à comprendre.

2. L'apprenant.e peut réellement suivre une conversation animée entre locuteurs natifs.

3. L'apprenant.e peut saisir, avec un certain effort, une grande partie de ce qui se dit en sa présence, mais pourra avoir des difficultés à effectivement participer à une discussion avec plusieurs locuteurs natifs que ne modifient en rien leur discours.

4. L'apprenant.e peut comprendre des annonces et des messages courants sur des sujets concrets et abstraits, s'ils sont en langue standard et émis à un débit normal.

5. L'apprenant.e peut comprendre les enregistrements en langue standard que l'on peut rencontrer dans la vie sociale, professionnelle ou universitaire et reconnaître le point de vue et l'attitude du locuteur ainsi que le contenu informatif.

6. L'apprenant.e peut comprendre la plupart des documentaires radiodiffusés en langue standard et peut identifier correctement l'humeur, le ton, etc., du locuteur.

(1-6 concordent avec le niveau B2 du CECR sous les rubriques **compréhension générale de l'oral, comprendre une interaction entre locuteurs natifs, comprendre des annonces et instructions orales, et comprendre des émissions de radio et des enregistrements.**)

7. L'apprenant.e peut, dans de longues parties d'énoncés, articuler clairement une grande quantité des sons du français ; le tout est intelligible malgré quelques erreurs systématiques de prononciation.

8. L'apprenant.e peut, à partir de son répertoire, prédire avec une certaine précision les traits phonologiques de la plupart des mots non familiers (par ex. l'accent tonique en lisant).

9. L'apprenant.e peut utiliser des traits prosodiques (par ex. l'accent, l'intonation, le rythme) pour faire passer le message qu'il/elle a l'intention de transmettre, mais l'influence des autres langues qu'il/elle parle est notable.

(7-9 concordent avec le niveau B2 du CECR sous la rubrique **maîtrise phonologique**; CECR = Cadre européen commun de référence pour les langues.)

10. L'apprenant.e peut communiquer avec spontanéité, montrant souvent une remarquable aisance et une facilité d'expression même dans des énoncés complexes assez longs.

11. L'apprenant.e peut parler relativement longtemps avec un débit assez régulier bien qu'il/elle puisse hésiter en cherchant tournures et expressions ; l'on remarque peu de longues pauses.

12. L'apprenant.e peut parler avec un degré d'aisance qui rend tout à fait possible une interaction régulière avec des locuteurs du français sans imposer d'effort à l'autre.

(10-12 concordent avec le niveau B2 du CECR sous la rubrique **aisance à l'oral**.)

13. L'apprenant.e peut réfléchir à et évaluer de manière critique le développement de sa propre prononciation et aisance à l'oral pour identifier des erreurs, reconnaître des défis, établir des objectifs, et identifier des ressources et des stratégies pour continuer à s'améliorer comme apprenant.e de langue autonome.

PLAGIARISM

The University Academic Integrity Policy defines plagiarism as “*presenting, whether intentionally or not, the ideas, expression of ideas or work of others as one’s own.*” This includes reproducing or paraphrasing portions of someone else’s published or unpublished material, regardless of the source, and presenting these as one’s own without proper citation or reference to the original source. Examples of sources from which the ideas, expressions of ideas or works of others may be drawn from include but are not limited to: books, articles, papers, literary compositions and phrases, performance compositions, chemical compounds, artworks, laboratory reports, research results, calculations and the results of calculations, diagrams, constructions, computer reports, computer code/software, material on the internet and/or conversations.

Examples of plagiarism include, but are not limited to:

- any submission prepared in whole or in part, by someone else, including the unauthorized use of generative AI tools (e.g., ChatGPT);
- using ideas or direct, verbatim quotations, paraphrased material, algorithms, formulae, scientific or mathematical concepts, or ideas without appropriate acknowledgment in any academic assignment;
- using another’s data or research findings without appropriate acknowledgement;
- submitting a computer program developed in whole or in part by someone else, with or without modifications, as one’s own; and
- failing to acknowledge sources through the use of proper citations when using another’s work and/or failing to use quotations marks.

Plagiarism is a serious offence that cannot be resolved directly by the course’s instructor. The Associate Dean of the Faculty conducts a rigorous investigation, including an interview with the student, when an instructor suspects a piece of work has been plagiarized. Penalties are not trivial. They can include a final grade of “F” for the course.

Statement on Student Mental Health

As a University student you may experience a range of mental health challenges that significantly impact your academic success and overall well-being. If you need help, please speak to someone. There are numerous resources available both on- and off-campus to support you.

<https://carleton.ca/wellness/>

Emergency Resources (on and off campus): <https://carleton.ca/health/emergencies-and-crisis/emergency-numbers/>

Carleton Resources:

- Mental Health and Wellbeing: <https://carleton.ca/wellness/>

- Health & Counselling Services: <https://carleton.ca/health/>
- Paul Menton Centre: <https://carleton.ca/pmc/>
- Academic Advising Centre (AAC): <https://carleton.ca/academicadvising/>
- Centre for Student Academic Support (CSAS): <https://carleton.ca/csas/>
- Equity & Inclusivity Communities: <https://carleton.ca/equity/>

Off Campus Resources:

- Distress Centre of Ottawa and Region: (613) 238-3311 or TEXT: 343-306-5550, <https://www.dcottawa.on.ca/>
- Mental Health Crisis Service: (613) 722-6914, 1-866-996-0991, <http://www.crisisline.ca/>
- Empower Me: 1-844-741-6389, <https://students.carleton.ca/services/empower-me-counselling-services/>
- Good2Talk: 1-866-925-5454, <https://good2talk.ca/>
- The Walk-In Counselling Clinic: <https://walkincounselling.com>

ACADEMIC ACCOMMODATION

You may need special arrangements to meet your academic obligations during the term.

For an accommodation request the processes are as follows:

Academic consideration for medical or other extenuating circumstances: Students must contact the instructor(s) as soon as possible, and normally no later than 24 hours after the submission deadline for course deliverables. *For short-term informal accommodations, please submit the [Academic Consideration for Coursework form](#).*

Students should also consult the [Course Outline Information on Academic Accommodations](#) for more information. Detailed information about the procedure for requesting academic consideration can be found [here](#).

Pregnancy and Family-Status Related Accommodation: Please write to me with any requests for academic accommodation during the first few weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details about the accommodation policy, visit the Equity and Inclusive Communities (EIC) website.

Religious obligation: write to me with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details [click here](#).

Academic Accommodations for Students with Disabilities: The Paul Menton Centre for Students with Disabilities (PMC) provides services to students with Learning Disabilities (LD), psychiatric/mental health disabilities, Attention Deficit Hyperactivity Disorder (ADHD), Autism Spectrum Disorders (ASD), chronic medical conditions, and impairments in mobility, hearing, and vision. If you have a disability requiring academic accommodations in this course, please contact PMC at 613-520-6608 or pmc@carleton.ca for a formal evaluation. If you are already registered with the PMC, please request your accommodations for this course through the [Ventus Student Portal](#) at the beginning of the term, and no later than two weeks before the first in-class

scheduled test or exam requiring accommodation (*if applicable*). Requests made within two weeks will be reviewed on a case-by-case basis. For final exams, the deadlines to request accommodations are published in the [University Academic Calendars](#). After requesting accommodation from PMC, meet with me to ensure accommodation arrangements are made. Please consult the PMC website for the deadline to request accommodations for the formally-scheduled exam (if applicable).

Survivors of Sexual Violence

As a community, Carleton University is committed to maintaining a positive learning, working and living environment where sexual violence will not be tolerated, and where survivors are supported through academic accommodations as per Carleton's Sexual Violence Policy. For more information about the services available at the university and to obtain information about sexual violence and/or support, visit:

<https://carleton.ca/equity/sexual-assault-support-services>

Accommodation for Student Activities

Carleton University recognizes the substantial benefits, both to the individual student and for the university, that result from a student participating in activities beyond the classroom experience. Reasonable accommodation will be provided to students who compete or perform at the national or international level. Write to me with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist.

<https://carleton.ca/senate/wp-content/uploads/Accommodation-for-Student-Activities-1.pdf>

COURSE MATERIALS AND INTELLECTUAL PROPERTY

Content Sharing: Student or professor materials created for this course (including presentations, posted notes, labs, case studies, assignments, and exams) remain the intellectual property of the author(s). The content is intended for personal use and may not be reproduced or redistributed without prior written consent of the author(s).

Copyright: Classroom teaching and learning activities, including lectures, discussions, presentations, etc., by both instructors and students, are copy protected and remain the intellectual property of their respective author(s). All course materials, including PowerPoint presentations, outlines, and other materials, are also protected by copyright and remain the intellectual property of their respective author(s).